

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。
枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能作甚麼。

“Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”

Singspiration

唱詩

Victory In Jesus

靠主耶穌得勝

Author: E. M. Bartlett

Tune: Hartford

CCLI #144714

I heard an old, old story
How a Savior came from glory
How He gave His life on Calvary
To save a wretch like me

我曾聽過一故事
救主如何由天降臨
祂曾捨命在加略山頂
為救我這罪人

I heard about His groaning
Of His precious blood's atoning
Then I repented of my sins
And won the victory

我聽到祂在呻吟
流出寶血贖我罪刑
我即刻悔改歸向神
祂使我大得勝

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝

3/10 Chorus 副歌

O victory in Jesus
My Savior, forever
He sought me and bought me
With His redeeming blood

靠主耶穌我救主
能得勝到永遠
主慈愛尋找我
賜我贖罪之恩

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝

4/10 (Chorus 副歌)

He loved me ere I knew Him
And all my love is due Him
He plunged me to victory
Beneath the cleansing flood

我深知道祂愛我
我願全心愛我主
主寶血已潔淨我
使我永遠得勝

我深知主在天家
為我預備榮耀住處
遙遠望見那明亮彼岸
黃金街碧玉城

I heard about a mansion
He has built for me in glory
And I heard about the streets of gold
Beyond the crystal sea

好像聽見眾天使
仍舊高唱救恩故事
到那日我必在那邊
同唱得勝凱歌

About the angels singing
And the old redemption story
And some sweet day I'll sing up there
The song of victory

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝

7/10 Chorus 副歌

靠主耶穌我救主
能得勝到永遠
主慈愛尋找我
賜我贖罪之恩

O victory in Jesus
My Savior, forever
He sought me and bought me
With His redeeming blood

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝

8/10 (Chorus 副歌)

我深知道祂愛我
我願全心愛我主
主寶血已潔淨我
使我永遠得勝

He loved me ere I knew Him
And all my love is due Him
He plunged me to victory
Beneath the cleansing flood

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝

9/10 Chorus 副歌

O victory in Jesus
My Savior, forever
He sought me and bought me
With His redeeming blood

靠主耶穌我救主
能得勝到永遠
主慈愛尋找我
賜我贖罪之恩

Victory In Jesus 靠主耶穌得勝
10/10 (Chorus 副歌)

He loved me ere I knew Him
And all my love is due Him
He plunged me to victory
Beneath the cleansing flood

我深知道祂愛我
我願全心愛我主
主寶血已潔淨我
使我永遠得勝

I Love You, Lord 親愛的主

Words and Music by
Laurie Klein

CCLI #144714

I Love You Lord
And I lift my voice
To worship You
O my soul, rejoice

親愛的主 我願稱頌祢
我靈歡喜敬拜祢 愛祢

Take joy, my King
In what You hear
May it be a sweet, sweet sound
In Your ear

哦 主 我王 求祢側朵聽
以我默念為甘甜滿足祢心

親愛的主 我願稱頌祢
我靈歡喜敬拜祢 愛祢

I Love You Lord
And I lift my voice
To worship You
O my soul, rejoice

哦 主 我王 求祢側朵聽
以我默念為甘甜滿足祢心

Take joy, my King
In what You hear
May it be a sweet, sweet sound
In Your ear

May it be a sweet, sweet sound
In Your ear

以我默念為甘甜
滿足祢心。

Opening Prayer

祈禱

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering:

<http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

路加福音 Luke 18:1-8

路加福音 18:1-8

¹耶穌設一個比喻，是要人常常禱告，不可灰心。

²說：某城裡有一個官，不懼怕神，也不尊重世人。

³那城裡有個寡婦，常到他那裡，說：我有一個對頭，求你給我伸冤。

⁴他多日不准。後來心裡說：我雖不懼怕神，也不尊重世人，

路加福音 18:1-8

⁵只因這寡婦煩擾我，我就給他伸冤罷，免得他常來纏磨我！

⁶主說：你們聽這不義之官所說的話。

⁷神的選民晝夜呼籲他，他縱然為他們忍了多時，豈不終久給他們伸冤麼？

⁸我告訴你們，要快快的給他們伸冤了。然而，人子來的時候，遇得見世上有信德麼？

Luke 18:1-8

- ¹ And he told them a parable to the effect that they ought always to pray and not lose heart.**
- ² He said, “In a certain city there was a judge who neither feared God nor respected man.**
- ³ And there was a widow in that city who kept coming to him and saying, ‘Give me justice against my adversary.’**

Luke 18:1-8

- ⁴ For a while he refused, but afterward he said to himself, ‘Though I neither fear God nor respect man,**
- ⁵ yet because this widow keeps bothering me, I will give her justice, so that she will not beat me down by her continual coming.’”**
- ⁶ And the Lord said, “Hear what the unrighteous judge says.**

Luke 18:1-8

⁷ And will not God give justice to his elect, who cry to him day and night? Will he delay long over them?

⁸ I tell you, he will give justice to them speedily.

Nevertheless, when the Son of Man comes, will he find faith on earth?"

信心・ 常常禱告，不可灰心

Sermon: *Praying always, Do Not Lose* *Heart*

陳東昇牧師

讀經：路加福音 *Luke 18:1-8*

- **18:1** 耶穌設一個比喻、是要人常常禱告、不可灰心。
- **18:2** 說、某城裡有一個官、不懼怕 神、也不尊重世人。
- **18:3** 那城裡有個寡婦、常到他那裡、說、我有一個對頭、求你給我伸冤。
- **18:4** 他多日不准。後來心裡說、我雖不懼怕 神、也不尊重世人。
- **18:5** 只因這寡婦煩擾我、我就給他伸冤罷。免得他常來纏磨我。
- **18:6** 主說、你們聽這不義之官所說的話。
- **18:7** 神的選民、晝夜呼籲他、他縱然為他們忍了多時、豈不終久給他們伸冤麼。
- **18:8** 我告訴你們、要快快的給他們伸冤了。然而人子來的時候、遇得見世上有信德麼。

一. 為何我們不常常禱告

Why shouldn't we praying always

- A. 覺得 不需要，覺得禱告沒有用。沒其他辦法才禱告。
- ***Feel like it is unnecessary to pray. Use it as the last resort.***
- 應該 ***should be***: 禱告在做事前，先禱告才有最好辦法。

- **B.** 覺得要靠自己，神有更大的事處理，自己事要靠自己。
- ***Feel like must depend on myself. Benjaman Frankly, “God helps those who helps themselves.***
- 應該 ***Should be***: 與神同工。 ***We do our best, God do the rest.***

- C. 覺得神 沒聽見, 沒有結果。 ***Feel like God did not listen. No result.***
- 應該 ***Should be***: 神每一個禱告都聽見了。 但給的答案是: 綠燈, 黃燈, 紅燈。 神給的是最好的。
- ***God hears every prayer. Yet He has three optional answers: Green light, Yellow light, Red light. What God gives us is always the best.***

二. 為甚麼我們應當常常禱告： *Why should we always praying?*

- **1. 神的吩咐 *God's Command:***
- **2. 神的屬性 *God's Attributes:***
- **3. 神的應許 *God's Promise:***
- **4. 神與我的關係 *God's Relationship with us:***

1. 神的吩咐 *God's Command:*

- 路加福音 *Luke 18:1*
- **18:1** 耶穌設一個比喻、是要人常常禱告、不可灰心。
- ***they should always pray and not give up.***
- 腓立比書 *Philippians 4:6-7*
- 應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴上帝。上帝所賜那超越人所能了解的平安，必在基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。
- ***Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.***

神的屬性 *God's Attributes:*

- 神是 *God is:*
- 1. 慈愛的 *Love:*
- 2. 公義的 *Righteous:*
- 3. 信實的 *Faithful:*
- 4. 憐憫的 *Merciful:*
- 5. 慷慨的 *Generous:*
- “厚賜與眾人 又不斥責人的” (雅各書 *James 1:5*)
- *ask God, who gives generously to all without finding fault*

3. 神的應許 *God's Promise:*

- 神的應許藉著禱告成就 *God promise us through prayers:*
- “你們祈求就給你們，尋找就尋見，叩門就給你們開門” (馬太 *Matthew 7:7*)
- *7 “Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you”*

4. 神與我的關係 *God's Relationship with us:*

- 問題：神是全知的，祂已經知道我的需要，我還禱告做甚麼？
- ***Since God has already known my needs, why should I pray?***
- 答：通過禱告，我們與神建立更深厚的關係。我們禱告不是要改變神，而是要被神改變，使自己更像耶穌基督
- ***God knows everything, yet I still need to pray. So that I can build up a deeper relationship with Him through prayers. It is not that I change God through prayers; but through prayers God changes me into the likeness of Christ Jesus.***

三．我們要如何常常禱告？ *How should we pray always?*

- ***A. Prayer Meeting***
 - 禱告會
- ***B. Revival Prayer Group (RPG Group)***
 - 復興禱告小組
- ***C. Adoration to Jesus***
 - 敬拜讚美
- ***D. Yearn for Devotion***
 - 渴慕靈修

Response

回應

For God So Loved The World

神愛世上的人

Author: Frances Townsend
Based on John 3:16

CCLI #144714

For God so loved the world
He gave His only Son
To die on Calvary's tree
From sin to set me free

神極愛世上人
賜下獨生愛子
加略山上受死
使我脫罪權勢

Some day He's coming back
What glory that will be
Wonderful His love to me

一日祂要再來
那是何等榮耀
救主愛我真奇妙

神極愛世上人
賜下獨生愛子
加略山上受死
使我脫罪權勢

For God so loved the world
He gave His only Son
To die on Calvary's tree
From sin to set me free

一日祂要再來
那是何等榮耀
救主愛我真奇妙

Some day He's coming back
What glory that will be
Wonderful His love to me

For God So Loved the World 神愛世上的人

5/5

Some day He's coming back
What glory that will be
Wonderful His love to me

一日祂要再來
那是何等榮耀
救主愛我真奇妙

Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Benediction

祝福



主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him